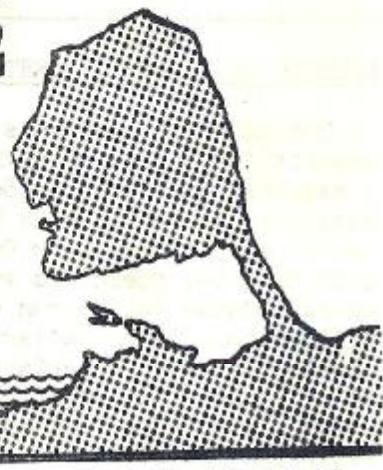
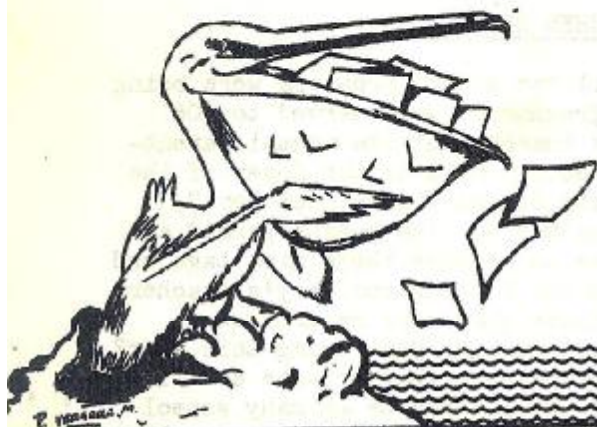


Paraguana Pelican



15 DE OCTUBRE DE 1960

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XII N° 14

CONCEJO DE LA COMUNIDAD

En el Pelicano anterior pedimos su colaboración en la postulación de candidatos a las diferentes posiciones del "Comite Ejecutivo del Concejo de la Comunidad".

De los doce candidatos necesarios tenemos siete que han aceptado la candidatura así que ahora sólo son necesarios otros cinco.

Hay 500 miembros que pueden elegir y ser elegidos, así que no tenemos ninguna duda de que recibiremos más postulaciones de personas a quienes les gustaría hacer del Concejo de la Comunidad una organización de resultados efectivos que sirva a las necesidades de los residentes. Para aquellos de Uds. que han tenido ideas como "Quisiera que hubieran hecho esto y aquello" - ¡Aquí tienen su oportunidad!

Uds. tienen un excelente grupo contra quien competir o con quien trabajar:

A. E. Bain	O. Capecchi	F. García Montes
H. Pringle		T. Maloney
J. Espinel		R. Vielma

Ud, Ud, Ud, Ud. y Ud.

RECUERDE: Que no podremos tener elecciones hasta que otras cinco personas sean nominadas.

Fdo. (Sgd) Carlos Pinedo
Pres. Concejo Comunal (Pres. Community Council)

CLUB ADARO - DOMINGOS MUSICALES

A partir del domingo 23, y todos los Domingos siguientes, un conjunto musical interpretará música bailable en el Club, desde las 12 M. hasta las 3:00 PM.

Diviértase en los Domingos Musicales del Club Adaro.

KART CLUB AMUAY

Los aficionados a las carreras de carritos decidieron organizarse y formar un club regional. La Directiva del naciente club está formada así:

L. Hatcher	-	Presidente (President)
J. Hernandez	-	Vice-Presidente (Vice President)
J. Jackson	-	Tesorero (Treasurer)
W. Wolke	-	Comisionado de Carreras (Chairman of racing activities)

COMMUNITY COUNCIL

In last week's Pelican we requested that you nominate candidates for various offices who will constitute the Executive Board of the Community Council.

Of twelve candidates needed we have seven who have accepted the candidacy, 30 now we need only five more.

There are 500 members of the group who are eligible to officiate so we anticipate more nominations of people who would like to make the Community Council a really working organization, one which will serve the needs of the residents. Those of you who have had ideas of "I would like to see them do such and so" - now is your chance!

You have a wonderful group of nominees to compete with or work with:

You, You, You, You and You.

REMEMBER: An election cannot be held until five more people are nominated.

ADARO CLUB - MUSICAL SUNDAYS

Beginning Sunday, October 23rd, and every Sunday thereafter, there will be a "criollo" combo at the Adaro Club. Music will be played from 12:00 noon till 3:00 PM.

Come and enjoy these "musical Sundays" at your Adaro Club.

AMUAY KART CLUB

Our kart fans have formed a regional club with the purpose of better organizing themselves. The officers of the new club are:

REUNION DE PADRES Y MAESTROS

Mientras los problemas escolares eran resueltos, se sirvieron refrescos a 206 padres y maestros en la recepción anual de Padres y Maestros celebrada en la Escuela Simón Bolívar el día Viernes 7 de Octubre de 5:00 a 6:30 PM. Los huéspedes se detuvieron a la entrada donde recibieron una tarjeta de identificación y luego salieron en busca de la maestra de Pedro o María para verificar si el brillante informe era cierto. Cómo le va a María este año? Continúa Pedro teniendo reservado ese solitario pupitre del rincón? Habrá tantos días de clases como días de fiesta este año? Es realmente necesario traer una docena de galletas para la hora de recreo? Está Peter aprendiendo el español? "Mi hijo tiene ya tres semanas en Kinder y no sabe leer todavía" What happen? "Si la prueba realizada por María en el segundo grado demostró que su nivel de lectura es de un sexto grado, por qué no está ella en ese grado?" Volverá Pedro a dibujar todos esos lindos mapas de Venezuela nuevamente este año? Etc, Etc. durante dos horas completas.

Tess Sciaudone actuó como directora de la reunión, debemos agradecer a Kirby Matthews por la lindísima torta y a Juanita Hart por los arreglos florales. Dieciseis madres hornearon y trajeron las galletas para acompañar el café y las Cocas.

La concurrencia indicó el interés que la comunidad tiene en su escuela y todos los padres y maestras están cordialmente invitados a las reuniones generales de la A.P.M. que tendrán lugar a lo largo del año....Mary Helen Johnson (Publicidad).

MUCHACHAS EXPLORADORAS-SESION DE ORIENTACION

Más de treinta conductoras de Alitas y Muchachas Exploradoras y sus madres se reunieron el Viernes de la pasada semana en casa de Pauline Wannop para una sesión de orientación y taller de trabajo dirigida por Ruth Gillespie. Ruth ha tenido considerable preparación y experiencia en este tipo de entrenamiento y dió una excelente disertación de todo el programa Scout. Ella intercaló en su charla muchas ideas y sugerencias para las actividades y enseñó a las muchachas un juego y una canción para que los llevaran a sus respectivas tropas. La comunidad es muy afortunada de tener como residente permanente a Ruth Gillespie. Aunque ella está trabajando con los Lobatos este año, está bien dispuesta a dar asistencia y consejos a las directoras de las Alitas y las Muchachas Exploradoras.

OTRA Y VAN CUATRO

LAURA ELLEN, que nació en el Hospital Sagrada Familia el 11 de Octubre, es la nueva hija de Dorothy y John Sharpe. Laura Ellen completa el hermoso cuarteto de hijas para Dorothy y John. Nuestras más sinceras felicitaciones.

PARENT-TEACHER RECEPTION

While all the school problems were being solved, refreshments were served to 206 parents and teachers at the annual Parent-Teacher reception held in the foyer of the Simon Bolivar School Friday, October 7, from 5 to 6:30 P.M. The guests paused at the entrance to receive their name tags and then hunted for Peter's and Mary's teachers to see if those glamorous reports were really true. How was Mary doing this year? Did Peter still have that private seat in the corner? Will there be as many school days as holidays this year? Was it really necessary to bring a dozen cookies each day for snack time? How was Pedrito progressing in English? "My son has been in Kindergarten for three weeks now and he can't read yet, que pasa?" "Since María's second-grade Achievement Test showed she was reading on the sixth-grade level, why isn't she in the 6th grade this year?" Would Peter draw all those pretty maps of Venezuela again this year? Et cetera et cetera for two solid hours.

Tess Sciaudone was general chairman for the reception, and special thanks are due Kirby Matthews for the beautifully decorated two-tiered cake, and to Juanita Hart for the lovely floral arrangement. Sixteen mothers baked and brought cookies to go with the hot coffee and cold Cokes.

The large attendance was indicative of the interest the community has in its school and all parents and teachers are cordially invited to the P.T.A. general meetings held throughout the year....Mary Helen Johnston, publicity.

GIRL SCOUT ORIENTATION SESSION

More than thirty Brownie and Girl Scout leaders and mothers met on Friday of last week at the home of Pauline Wannop for an orientation or workshop session directed by Ruth Gillespie. Ruth has had considerable training and experience in Girl Scout leadership training and gave an excellent presentation of the overall Scout program. She interspersed her talk with ideas and suggestions for activities and taught the leaders a game and a song to take back to their troops. The community is very fortunate to have Ruth Gillespie as a resident. Although she is working with the Cub Scouts this year, she says that she is more than willing to give assistance in an advisory capacity to the leaders of the Brownies and Girl Scouts.

FOUR IN A ROW

LAURA ELLEN who was born in the Sagrada Familia Hospital on October 11th is the new daughter of Dorothy and John Sharpe. Laura Ellen completes a quartet of lovely daughters for Dorothy and John. SINCERE CONGRATULATIONS.

NUEVA CARTA AL EDITOR

Muy agradecido por la amable sugerencia de como contrarrestar la molestia de la moscas a pesar de la escases de matamoscas en el área. Puse su "doctrina de expectoración optica" a prueba con los siguiente desastrosos resultados:

- 1 - Las moscas volaban a mi sopa
- 2 - Las moscas cafan en mi torta de pasas siendo algo dificil identificar cuales eran cuales.
- 3 - Tuve tambien moscas en mi tazón de frutas.
- 4 - Una, bajo el impacto del chorro de vapor, fué a aplastarse contra la nariz de mi suegra.

Ellas hicieron eso, se lo puedo asegurar. Mi suegra asustada dejó caer su aguja de tejer y el gato la piso. El gato dió un salto en el aire y cayó, las garras primero, en la cabeza del bebé. El bebé se agarró al objeto mas cercano, la carpeta de la mesa del televisor, y la T.V. se vino al suelo justamente en la mitad de la tercera entrada cuando había dos hombres en las bases y Mickey Mantle al bate!

No se si tengo un punto legal para demandar al Pelicano por daños y perjuicios, pero me gustaría saber que hizo Mickey Mantle en la tercera entrada.

Me pregunta si he lavado mi pote de la basura. Ha tratado Ud. alguna vez de lavar un hueco en el suelo?

Zuuuuumbandito,

G. F. Johnson

Véa contestación por Hazel Dedmon en Página 7
See answer by Hazel Dedmon on Page 7

PRONTA MEJORIA

Al joven hijo de Charlie y Vashti Rounsaville, a quién operaron la pasada semana de la apéndice....y a Ted Leverson que se torció el tobillo la semana pasada cuando se cayó, habiendo tenido que pasar algunos días con el pie enyesado.

POR PRIMERA VEZ

Marie Gabriel, quién ha estado para arriba y para abajo, jugando golf, enseñando a bailar a los jóvenes y haciendo no se cuantas otras cosas mas en la comunidad, nunca la hemos mencionada en El Pelicano. Así que lo hacemos hoy por primera vez, pidiendo excusas por tal descuido.

Thank you for your kind suggestions as to how I might counteract the fly nuisance irrespective of the scarcity of fly swatters in this area. I put your "doctrine of optical expectoration" to a test with the following disastorous results:

- 1 - Flies flew in my soup.
- 2 - Flies flew in my raisin pie making it quite difficult to identify which was which.
- 3 - Flies flew in my fruit cup.
- 4 - One fly, under a full head of steam, blasted my "mother-in-law" on the side of the nose.

That did it, I can assure you. Mother-in-law dropped her knitting needle in fright and the cat stepped on it. The cat leaped into the air and came down, claws first, on the baby's head. The baby grabbed the nearest object, which was the scarf on the Television table, and down came the T.V. right in the middle of the third inning with two on base and Mickey Mantle at bat!

I do not know if I have a legal basis for damage claims against the Pelican, but I am at a loss to know what Mickey Mantle did in the third inning.

You asked if I clean our garbage receptacle. Have you ever tried washing a hole in the ground?

Bzzzzeeing you,

G. F. Johnson

Did you take up the hint, Mr. Florez?
(The manager of CADA stores)
Will you loan me a swatter?
If you've got one you oughter - And please don't forget - order "mores".

GET WELL QUICK

Our sympathy to the young son of Charles and Vashti Rounsaville who underwent an appendectomy the latter part of last week....AND to Ted Leverson whose ankle was badly sprained last week when he fell in the market area and had to have his foot in a cast for several days.

FOR THE FIRST TIME

Marie Gabriel who has been coming and going, playing golf, teaching dancing to the younger set and doing numerous other things for several years in this community simply never gets her name mentioned in the Pelican, so we start right now to do something about it. The Pelican asks her pardon for such an oversight.

DAMAS AUXILIARES DEL CLUB DE GOLF DE AMUAY

El grupo femenino del Club de Golf se reunió en el Restaurante de Luigi el Viernes de la semana pasada con motivo de su almuerzo anual y jugar a las cartas. Las que preferían el poker, jugaron poker; las que les gusta el bridge, jugaron bridge; y las adictas a la canasta, jugaron canasta. Cada una a lo suyo, divirtiéndose y descansando durante una tarde inolvidable.

En el juego del 6 de Octubre, Claudia Ross hizo un "low-gross" de 42 por enésima vez, pero Peggy Hammond la igualó con la misma anotación. En "low-net", Bobby Jarvis tuvo un 35, Evelyn Johnston 39 y Marie Gabriel 40. Los ganadores del Torneo de Septiembre fueron: Clase A, Marie Gabriel con 33; Clase B, Win Bishop y Bobby Jarvis empatadas con 41; Clase C, Ruth Jackson con 42. En el desempate Bobby Jarvis "galopó" con la menor anotación.

CLUB DE DAMAS DE AMUAY

Todas las Damas de la Comunidad están invitadas a contribuir con el Bazar Navideño que tendrá el Club de Damas en Diciembre. No es necesario ser miembro del Club para enviar artículos para ser vendidos en el Bazar. Todas las que deseen hacer Decoraciones Navideñas, Trajes para muñecas o cualquier otro artículo para regalo que desee donar, por favor notificar a Helen Johnson, Avenida Barcelona No. 1017, Tel. 632; ó a Subero, Avenida Táchira No. 504, Tel. 512.

Todos los artículos deberán estar listos antes del 1ro. de Diciembre. Los fondos obtenidos del Bazar serán usados por el Club para obras de caridad en el area.

NOTICIAS BREVES

DORIS y ONIS (STEVE) STEPHENS llegaron de Barrancabermeja, Colombia, la pasada semana y se encuentran residenciados en el Circulo San José No. 203. Judibana puede no parecer tan exótica como Barrancabermeja, pero la bienvenida no puede ser mas sincera. La familia es oriunda de La Porte, Texas, donde vivieron por quince años antes de mudarse a Colombia por cinco años. Los Stephen tienen dos hijas, 14 y 11 años, que asisten a la escuela en Barranquilla, Colombia, y Estados Unidos... LEN y PAULINE WANNOP ofrecieron una pequeña cena el pasado Sábado a los esposos WALTER y FLORENCE BAKER quienes llegaron de Aruba la pasada semana para vivir en Judibana por un mes. El Sr. Baker estará reemplazando al Sr. Phil Sutton en el Grupo de Materiales, mientras éste último realiza el trabajo de Baker en Aruba.

El Pelicano da la tradicional bienvenida a las nuevas familias judibanenses.

LADIES AUXILIARY AMUAY GOLF CLUB

The distaff members of the Golf Club met at Luigi's Restaurant on Friday of last week for their annual luncheon and card party. Those who prefer poker played poker, canasta players, canasta, and bridge addicts bridge. To each her own, and each relaxed for an enjoyable afternoon.

In play on October 6th, Claudia Ross had a low-gross score of 42 for about the umpteenth time, but Peggy Hammond made it a tie with the same. In low net, Bobby Jarvis had a 35, Evelyn Johnston, 39 and Marie Gabriel, 40. Winners of the September Ringer board tournament were: A Flight, Marie Gabriel, 33; B Flight, Win Bishop and Bobby Jarvis, a 41-tie; C Flight, Ruth Jackson, 42. In the Ringerboard Playoff, Bobby Jarvis walked off with low score.

AMUAY WOMAN'S CLUB

All women of the community are invited to contribute to the Christmas Bazaar that will be held by the Woman's Club in December. One need not be a member of the Woman's Club to make items that will be sold at the Bazaar. Anyone who wishes to make Christmas decorations, doll clothes or any other gift items to donate is asked to notify Helen Johnson, Avenida Barcelona No. 1017, Tel. 632, or Julia Subero, Avenida Tachira No. 504, Tel. 512.

All articles will have to be completed by December 1st. Funds realized from the Bazaar will be used by the Club for its works of charity in this area.

BRIEFLY NOTED

DORIS AND ONIS (STEVE) STEPHENS arrived last week from Barrancabermeja, Colombia and are presently living at Circulo San Jose No. 203. Judibana may not sound as exotic as Barrancabermeja, but the welcome is nonetheless sincere. The family is originally from La Porte, Texas where they lived for fifteen years before moving to Colombia five years ago. The Stephens have two daughters, 14 and 11, who attend school in Barranquilla, Colombia and the States respectively.

LENN AND PAULINE WANNOP entertained with a small dinner party last Saturday for WALTER AND FLORENCE BAKER who arrived last week from Aruba for a month's residence in Judibana. Mr. Baker is replacing Mr. Phil Sutton in the Materials Group while the latter works in Mr. Baker's place in Aruba, for the same length of time.

The Pelican gives its traditional welcome to these new families.

LE CAYERON EN CAYAPA Y LUEGO INVITARON A UNA FIESTA PARA CELEBRAR EL TRIUNFO OBTENIDO

Así como suena; la cayapa fué el Sábado lro. y la celebración tuvo lugar el pasado 8 de Octubre. Para los que no esten familiarizados con el término "cayapa", diremos que "Cayapear" es un verbo utilizado en Venezuela que significa: "Reunirse muchos para atacar a uno sobre seguro".

Pues bien, la cosa sucedió así. El primer Sábado de Octubre, en la tarde, "muchos" (Todos amigos de Janet Rowley) se presentaron armados hasta los dientes para atacar sobre seguro a "uno" en casa de Janet.

Las armas utilizadas fueron papel de lija, brochas y pintura; el "uno" atacado fué un bar y seis sillas maltratados por el tiempo.

La Operación Cayapa, como han dado por llamar en Caracas a todo tipo de actividad de ayuda colectiva y adhonorem, fué un rotundo éxito; algunos actuaban de coordinadores, otros daban ideas y consejos, alguien se ocupaba del "fondo musical", mientras la anfitriona andaba de arriba abajo mitigando la sed de la cuadrilla. Al cabo de algunas horas de conversar, comer, beber y escuchar agradable música, inexplicablemente el "cayapeado" lucía de lo mejor. ..y todo el mundo tan feliz y contento.... Milagros del trabajo agradablemente compartido.

Janet, mas contenta que nadie, formó "llave" con Carol Ramaker para invitar a una fiesta que tuvo lugar el pasado Sábado en la noche. Fué una de las reuniones mas alegres entre las que hemos asistido en los últimos meses: buena música, magníficos cocteles y lo mejor de todo, el espíritu festivo de los concurrentes. En ningún momento nos sentimos "disappointed"Bien por Janet, Carol y todos los asistentes, que no mencionamos por falta de espacio para incluir la lista completa.

JDH

GOLILLA A LA VISTA

Nos participa Enrique Rodriguez, Presidente del CLUB ADARO, que a partir de la próxima semana, todos los miembros del Club podrán asistir a las funciones de los días Jueves en el AUTO-CINE con toda la familia, (Carro repleto si lo desean), pagando tan solo CUATRO BOLIVARES POR AUTOMOVIL. Para obtener este precio especial, el socio debe presentar la Credencial de Miembro del Club. (Tarjeta Roja)

DUELO

Lamentamos informar el fallecimiento de la señora madre del Sr. George Culp, antiguo Amuayense, hoy en el Departamento de Relaciones Industriales - Caracas.

THEY WORKED IN "CAYAPA", THEN GAVE A PARTY TO CELEBRATE THE TRIUMPH (THEY GANGED UP ON A JOB)

Just as it sounds: the "cayapa" was performed on Saturday the 1st, and the celebration took place last Saturday, October 8. For those who are not familiar with the term "cayapa", the verb "Cayapear", is one used only in Venezuela which means literally, "A meeting of many people to attack or to do a certain job or task!"

All right then, it happened this way. In the afternoon of the first Saturday in October, "many" (all friends of Janet Rowley) presented themselves at her house armed to the teeth to attack a certain "something".

The weapons used were sandpaper, paint brushes and paint; the "something" was a bar and six chairs, all weather beaten.

The "Operation Cayapa", (Operation Gang-up) as any activity of collective help and the like has come to be called in Caracas, was a rousing success; some acted as coordinators, others contributed ideas or gave advice, someone provided a musical background, and in the meantime, the hostess went up and down mitigating the thirst of the "armed crew". After several hours of talking, eating, drinking and listening to pleasant music, inexplicably that which was "cayapeado" (ganged up on) was shining to a fare-thee-well....and everyone was so very happy and content....A miracle of work agreeably shared....

Janet, happier than anyone else, teamed up with Carol Ramaker to send out invitations to the party which took place last Saturday night. It was one of the most pleasant parties that we have attended in recent months, good music, magnificent cocktails, and best of all, the festive spirit of all the crowd. At no moment did we feel disappointed. Good for Janet, Carol and all who attended whose names we can't mention for lack of space. (Translation)

JDH

A RUN FOR YOUR MONEY

Enrique Rodriguez, president of the ADARO CLUB announces that beginning next week, all members of the Club will be able to attend the movies on Thursday at the AUTO-CINE with all the family (a load if you wish) for on FOUR BOLIVARES PER AUTO. To obtain the special price, the club member should present his proof of membership, the RED CLUB CARD.

SYMPATHY

It grieves us to announce the death of George Culp's mother. Culp, a former Amuay resident, is now with the Industrial Relations' Department in Caracas.

TEATRO JUDIBANA

Sab. 15 Sat.	- 5:00 p.m.	LA GARRA DE HIERRO "The Iron Claw"	Serie 2a. Etapa	A
	7:30 & 9:30 p.m.	EL TIGER DE ESCHNAPUR	Paul Hubschmid Debra Paget	A
Dom. 16 Sun.	- 3:00 p.m.	EL ULTIMO MATON "The Last of The Badmen"	George Montgomery	A
	5:00 p.m.	LA MALDICION DE LA MOMIA AZTECA	Ramón Gay	A
	7:30 & 9:30 p.m.	HUNDAN AL BISMARCK "Sink the Bismarck"	Kenneth Moore Dana Winter	A
Lun. 17 Mon.	-	AMENAZA IMPLACABLE "Intent to Kill"	Richard Todd Betsy Drake	A
Mar. 18 Tue.	-	MI AMADA INFIEL "Beloved Infidel"	Gregory Peck Deborah Kerr	B
Mie. 19 Wed.	-	NOCHE LARGA Y FEBRIL "The Long, Hot Summer"	Paul Newman Joanne Woodward	A
Jue. 20 Thur.	-	ALGO PARA RECORDAR "An Affair to Remember"	Cary Grant Deborah Kerr	A
Vie. 21 Fri.	-	RONDA DE PASIONES "The Bamble Bush"	Richard Burton Barbara Rush	B
Sab. 22 Sat.	- 5:00 p.m.	LA GARRA DE HIERRO "The Iron Claw"	Serie 3a Etapa	A
	7:30 & 9:30 p.m.	LA TUMBA INDIA "El Sepolcro Indiano"	Debra Paget Paul Hubschmid	A

AUOCINE

Sab. 15 Sat.	- 8:00 p.m.	LAGRIMAS DE AMOR	Ana Luisa Peluffo Carlos L. Moetezuma
	10:00 p.m.	UN DOMINGO ROMANO "La Domenica Della Buona Gente"	Maria Fiore Sophia Loren
Dom. 16 Sun.	- 6:45 p.m.	ALIAS JESSE JAMES	Bob Hope Rhonda Fleming
	8:00 p.m.	TIERRA INOLVIDABLE "The Wonderful Country"	Robert Mitchum Julie London
	10:00 p.m.	UN DOMINGO ROMANO "La Domenica Della Buona Gente"	Maria Fiore Sophia Loren
Lun. 17 Mon.	- 7:15 p.m.	REGRESO DE LOS HERMANOS CORSOS "Return of the Corsican Brothers"	Richard Greene Paula Raymond
Mar. 18 Tue.	- 7:15 p.m.	DOCE HOMBRES EN PUGNA "12 Angry Men"	Henry Fonda Lee J. Cobb
Mie. 19 Wed.	- 7:15 p.m.	INVASORES INVISIBLES "Invisible Invaders"	John Agar Jean Byron
Jue. 20 Thur.	- 7:15 p.m.	HORIZONTES DE GRANDEZA "The Big Country"	Gregory Peck Jean Simmons
Vie. 21 Fri.	- 6:45 p.m.	AVENTURAS DE BILL CODY "Gody of The Pony Express"	Jock O'Mahoney Dickie Moore
	8:00 & . 10:00 p.m.	CARTA FATAL "Subway in the Sky"	Van Johnson Hildegarde Neff
Sab. 22 Sat.	- 8:00 p.m.	BOLERO INMORTAL	Ramon Gay Elvira Quintana
	10:00 p.m.	VENDEDORAS DE ILUSIONES "Marchandeas D'Ilusiones"	Giselle Pascal Phillippe Lemaire
Dom. 23 Sun.	- 6:45 p.m.	EL PEQUEÑO RUISEÑOR "Josecito"	Mariano Azaña Lina Canalejas
	8:00 p.m.	UNA VIDA SIN RUMBO "Cry Tough"	John Saxon Linda Cristal

MR. JOHNSON

Ref: Moscas

1º - El personal de El Pelicano está profundamente apenado de que el consejo de matar moscas mediante "Expectoración Optica" haya hecho caer moscas en su sopa y torta de pasas pero después de todo, no se murieron las moscas? Su puntería debe estar cerca de diez grados sur de lo terrifico - Nunca esperamos tal devastación.

2do - De suegra a suegra, nos disculpamos, pero no podemos ayudar a la suya en nada por que no sabemos tejer. (Pregunte a las Sras. de Wayland E. y Howard W. Dedmon en Fort Worth, Texas y Iowa City, Iowa, respectivamente).

3ro - Tenemos instrucciones para lavar huecos en el suelo escritas en Sanscrito. Es redondo o cuadrado? Le rogamos que espere, pues nuestra autoridad en Sanscrito está en órbita actualmente.

4to - El Director de El Pelicano, que pregonaba que no sabe Inglés, dice que cree que Mickey Mantle "murió de mosca" (fly).

5to - El Sr. Florez, ahora escribimos su nombre correctamente, no es la única persona que puede prestarle un matamoscas. Muchos buenos residentes de Judibana se congregaron en el supermercado para contribuir con matamoscas para alguien que se encuentre en tan horrenda necesidad.

El Supermercado también recibió 1700 matamoscas nuevos, y tan solo quedaban algunos en la mañana del día 11 de Octubre.

FINALMENTE, VERGUENZA DEBIERA DARLE SR. JOHNSON por perder la fe en nuestra floreciente ciudad e irse furtivamente a Maracaibo en busca de mata moscas. fdo. (Hazel Dedmon)

P.D. En vista de que nuestra autoridad en Sanscrito no ha vuelto aún, no le sería más conveniente comprarse un hueco nuevo, sacar el viejo, y poner en su lugar el nuevo? Alguien tiene algunos para vender y a la medida.

El Director

VISITANTES

Charles Cole, Sub-Gerente del Departamento de Refinación-Caracas, y su señora Charlotte, estuvieron visitando a Judibana la semana pasada. Hilda y Roy Nystrom, Gerente de Amuay, hicieron la estadía de los Cole muy placentera al ofrecerles una pequeña fiesta (y cena) el Miércoles por la noche y una mas grande el día Sábado.

DIA DE LA RAZA

Mucha gente celebró el día de fiesta de la semana con fiestas el Martes en la noche, el Miércoles y otras noches también. Entre las muchas estan las ofrecidas por el Dr. Edgar y su señora Lili de Paz González y la de Dorothy y Bill Ricks. Algunos otros se fueron a Dabajuro para presenciar o participar en las carreras de "carritos" celebradas en el aeropuerto.

MR. JOHNSON

Re: Flies

Item 1: The Pelican staff is greivously sorry that its fly-killing advice, "optical expectoration", has put flies in your soup and raisin pie, but after all, the flies did die didn't they? Your aim must be about ten degrees south of terrific. We never expected such complete devastation.

Item 2: As one mother-in-law to another, we apologize, but we can't help your's out because we are one mother-in-law who does not know how to knit, and we are not kidding. (Ask Mrs. Wayland E. or Mrs. Howard W. Dedmon of Fort Worth, Texas and Iowa City, Iowa, respectively).

Item 3: We have instructions in Sanskrit for washing holes in the ground. Round or square? However, our Sanskrit authority is presently in orbit.

Item 4: The Pelican Editor (Juan D. Hernandez) who claims that he does not "know English" says he thinks Mickey Mantle "fled out".

Item 5: Mr. Florez (and this time we have spelled his name correctly) is not the only one who has a flyswatter to loan you. Many good residents of Judibana flocked to the supermercado to contribute flyswatters to one in such dire need.

The supermercado also received 1700 new ones, and there were a few left on the morning of October 11th.

Finally, SHAME ON YOU, MR. JOHNSON for losing faith in our fair city and sneaking off to Maracaibo to buy flyswatters. hazel dedmon

P.S. In view of the fact that our authority on Sanskrit has not returned yet, wouldn't it be better to buy a new hole, take out the old and put the new one in its place?. There is somebody who has some for sale and just the right size too.

The Editor

VISITORS

Charles Cole, assistant manager of the Creol Refining Department in Caracas, and his wife Charlotte, were visitors in Judibana last week. Hilda and Roy Nystrom, Amuay's manager, made the Coles' stay a pleasant one by giving a small dinner party for them on Wednesday and a larger one on Saturday evening.

COLUMBUS DAY

Many people celebrated the holiday this week with parties on Tuesday evening, Wednesday evening and probably other evenings. Among them were the one given by Dr. Edgar and Lili Paz Gonzalez and another by Dorothy and Bill Ricks. STILL OTHERS went to Dabajuro for the day to attend or participate in the GO-KART races held on the old Dabajuro airport.

EL PELICANO PARAGUANENSE es un Semanario editado en Español-Inglés que llega a Uds. por cortesía del Centro Cívico-Judibana.

THE PARAGUANA PELICAN is a Spanish-English weekly delivered to you through courtesy of the Civic Center of Judibana.

Personal Encargado

Personnel in Charge

Director-Editor

Juan D. Hernández - Ingeniería General Tel. 415
Ave. El Centro 302 Tel. 570

Editor-in-Charge

Co-Editor

Hazel Dedmon - Ave. Lara 716 - Tel. 637

Associate Editor

15 DE OCTUBRE DE 1960

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XII N° 14

SERVICIOS RELIGIOSO

RELIGIOUS SERVICES

CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA

ROMAN CATHOLIC

Iglesia de Cristo Rey - Judibana

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.
Dom. 7, 8, 10 am y 5:30 pm (Bendición)
Confesiones: Sábados y días de precepto y
primeros viernes - 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.
Sun. 7, 8, 10 am & 5:30 pm (Benediction)
Confessions: Saturdays & Eves of Holy
Days of Obligation & of First Fridays

Capilla San Miguel - Caja de Agua

Iglesia de Las Piedras

Domingo 9 a.m. Sunday

Domingo 7:30 a.m. Sunday

Punto Fijo

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.
Dom. 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.
Sun. 6, 7, 8, 9 a.m. & 5:30 p.m.

IGLESIA UNIDA DE AMUAY - CENTRO CIVICO

UNITED CHURCH OF AMUAY - CIVIC CENTER

Domingo 9:15 am - Escuela Dominical
10:30 am - Servicio Religioso
5:00 pm - Grupo Juvenil
Miercoles
Jueves 7:45 pm - Ensayo del Coro (Adultos)
Friday 3:30 pm - Ensayo Coro Juvenil

Sunday 9:15 am - Sunday School
10:30 am - Worship Service
5:00 pm - Youth Fellowship
Wednesday
Thursday 7:45 pm - Adult Choir Rehearsal
Friday 3:30 pm - Junior Choir Rehearsal

Un Retén para niños, atendido por el Circulo de Damas, funciona los Domingos durante los Servicios Religiosos.

A Nursery is maintained for small children by the Ladies' Circle during the Sunday Worship Services.

BAPTISTA

BAPTIST

Domingo 9:15 am - Escuela Dominical -
1102 Maturín

Sunday 9:15 am - Sunday School -
1102 Maturín

AVISOS CLASIFICADOS

CLASSIFIED ADS

SE VENDE: Juego de comedor puede verse a cualquier hora.

Calle Cumana Casa N° 1011

SE VENDE: Sillas de mimbre y hierro negro.

Restaurante Luigi - Plaza Bolivar, Judibana

FOR SALE: Dining room set you may see it at any time.

Calle Cumana Casa N° 1011

FOR SALE: Porch chairs - wicker and black iron.

Restaurant Luigi - Plaza Bolivar, Judibana

ESCUELA INFANTIL

NURSERY SCHOOL

JOAN EYERS anuncia que ha vuelto a las actividades de la Escuela Infantil, y que esta en capacidad de atender a algunos niños mas. A Joan le encanta su trabajo y está profesionalmente capacitada para él. Posee equipo apropiado para juegos infantiles dentro y fuera de su casa en la Ave. Táchira No. 515 Tel. 500 - Ella espera su llamada.

JOAN BYERS ANNOUNCES that she is back in the Nursery School business and has room for several more boys and girls. Joan loves her work with children and is professionally trained for it. She has the facilities for indoor and outdoor play at her home, Avenida Táchira No. 515, Tel. 500. Call her if you are interested.